



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA nr. 119 din 15.03.2023

Dosar nr: 21/2022

Petiția nr: 162/07.01.2022

Petentă: Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC)

Reclamată: Primăria Băile Tușnad

Obiect: Petenta reclamă conținutul discriminatoriu al paginii de internet a Primăriei Băile Tușnad, realizat aproape exclusiv în limba maghiară.

I. Numele, domiciliul și sediul părților

Numele și domiciliul petentei

1. Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC), Brașov, str. Nicolae Labiș, nr 1, bl.4, sc.A, ap.110, jud. Brașov.

Numele și sediul reclamatei

2. **Primăria Băile Tușnad** cu sediul în Băile Tușnad, Strada Oltului 63, jud. Harghita.

II. Citarea părților

3. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată (în continuare O.G. nr. 137/2000), s-a îndeplinit procedura de citare.

4. În acest sens au fost emise adresele nr.162/15.02.2022, nr.1153/15.02.2022 și nr. 6557/21.09.2022.

5. Procedura este legal îndeplinită.

III. Susținerile părților

Susținerile petentei

6. Prin petiția înregistrată la CNCD cu nr. 162/07.01.2022, petenta reclamă faptul că pagina de internet a Primăriei Băile Tușnad este realizată aproape exclusiv în limba maghiară, discriminând astfel cetățenii români necunoscători ai limbii maghiare.

7. Prin memoriul formulat, petenta ADEC enunță faptul că accesul la informații de interes public cu privire la activitatea desfășurată de o instituție publică din România este condiționată cetățenilor români de cunoașterea unei limbi străine, a limbii maghiare, care nu este o limbă oficială de stat, fapt ce constituie o discriminare atât pe baza etniei cât și a limbii, deoarece cetățenii români nu înțeleg postările publice privind informații de interes public legat de

activitatea Primăriei Băile Tușnad, acestea fiind postate în marea lor majoritate în limba maghiară.

8. La data de 22.11.2022, i-a fost comunicat punctul de vedere formulat de partea reclamată, aspect în raport de care petenta a formulat și înaintat apărări, document înregistrat cu nr. 498/19.01.2023 prin intermediul căruia solicită respingerea excepției lipsei calității procesual active invocată de partea reclamată și constatarea ca fiind întrunite elementele constitutive ale faptei de discriminare pe criterii etnice, în esență solicitând admiterea petiției astfel cum a fost formulată.

9. În susținerea petiției, petenta ADEC prin reprezentant legal - președinte nu a depus înscrisuri, deși prin petiția formulată și comunicată la 07.01.2022 prin poșta electronică susține că a depus în atașament –PDF de 15 pagini, în realitate acesta a anexat doar sesizarea ADEC .

Susținerile reclamatei

10. Prin punctul de vedere înregistrat cu nr. 7286/13.10.2022, reclamata Primăria Băile Tușnad prin reprezentant a invocat în prealabil excepția lipsei calității procesual active a Primăriei motivând că aceasta este o "*structură funcțională fără personalitate juridică și fără capacitate procesuală*" conform art. 5 lit. hh din Codul Administrativ.

11. În expunerea de motive, reclamata solicită ca, în situația respingerii excepției invocate, Colegiul director să dispună respingerea petiției ca nefondată, arătând în acest sens faptul că Primăria Băile Tușnad nu deține pagină Facebook oficială, care să fi fost creată în baza unei HCL ori a unei dispoziții a primarului și nici nu este administrată de un angajat al primăriei ca parte a atribuțiilor sale de serviciu din fișa postului.

12. Reclamata arată că pagina de Facebook reclamată prin sesizarea formulată este creată de un angajat al acesteia, dar din propria sa inițiativă, și este operată în afara orelor de program. Legat de postările afișate pe această pagină, reclamata arată că acestea nu sunt făcute prin dispoziția primarului ori a Consiliului Local.

13. Se solicită a se avea în vedere faptul că, deși pagina reclamată nu aparține reclamatei, conținutul afișat în spațiul public respectă normele în vigoare și prezintă populației informații cu caracter general în mod bilingv având în vedere faptul că populația căreia i se adresează, respectiv locuitorilor din orașul Băile Tușnad, ponderea etnicilor maghiari este de aproximativ 89,15%.

14. În susținerea punctului de vedere, reclamata a depus o serie de înscrisuri constând în capturi de ecran vizând pagina de Facebook antamată în petiție.

IV. Cadrul legal aplicabil

- 15.- **O.G 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**
- **Ordinul CNCN nr.144/2008 privind procedura de soluționare a petițiilor și sesizărilor**
- **Constituția României.**
- **OUG 57/2019 privind Codul administrativ .**
- **Legea nr.544/2001, privind liberul acces la informațiile de interes public**

V. Motivele de fapt și de drept

16. Colegiul director reține faptul că petenta ADEC a sesizat Colegiul director asupra faptului că pagina de facebook a Primăriei Băile Tușnad este realizată aproape exclusiv în limba maghiară, discriminând astfel cetățenii români necunoscători ai limbii maghiare. Astfel, petentul

apreciază că se creează premisa unei diferențieri de tratament între cetățenii maghiari și cetățenii români necunoscători ai limbii maghiare din punct de vedere al accesului la informațiile de interes public privind activitatea instituției culturale.

17. Criteriul invocat în speță este în mod evident cel etnic.

18. Analizând actele și lucrările dosarului, Colegiul director constată că prin punctul de vedere formulat de partea reclamată aceasta a invocat excepția lipsei calității procesuale active motivat de împrejurarea că în raport de art. 5 lit.h din Codul Administrativ, aceasta este o *"structură funcțională fără personalitate juridică și fără capacitate procesuală"*.

Astfel, în raport de disp. art. 63 alin. 1 din Ordinul nr.144/2008 privind procedura de soluționare a petițiilor și sesizărilor, „Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției”.

19. Luând act de petiție, astfel cum este formulată, precum și de susținerile părților, Colegiul urmează a analiza excepția invocată, în sensul în care reclamata Primăria Băile Tușnad prin primar își invocă lipsa calității procesuale active față de petiția formulată.

Din punct de vedere teoretic, calitatea procesuală activă presupune existența unei identități între persoana reclamantului și cel care este titularul dreptului afirmat, în cazul situațiilor juridice pentru a căror realizare calea justiției este obligatorie, calitatea procesuală activă aparține celui ce se poate prevala de acest interes.

20. În raport de prevederile art. 5-8 din Ordinul 144/2008, petentul este cel care sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea faptei de discriminare împotriva sa, sens în care trebuie să justifice atât calitatea sa procesuală activă, cât și calitatea procesuală pasivă a persoanei reclamate, prin indicarea obiectului cererii și a motivelor de fapt și de drept pe care se întemeiază pretenția sa. Analizând excepția în maniera invocată de partea reclamată, prin raportare la aspectele mai sus enunțate, Colegiul director urmează a o respinge ca neîntemeiată, reținând prevederile art.154 alin.6 și urm. din Codul administrativ .

21. Ca urmare a respingerii excepției invocate, Colegiul director al CNCD urmează a analiza pe fond petiția formulată, sens în care reține că petentul reclamă o posibilă discriminare determinată de faptul că pagina de Facebook a Primăriei Băile Tușnad este realizată aproape exclusiv în limba maghiară, discriminând astfel cetățenii români necunoscători ai limbii maghiare. Astfel, petentul apreciază că se creează premisa unei diferențieri de tratament între cetățenii maghiari și cetățenii români necunoscători ai limbii maghiare din punct de vedere al accesului la informațiile de interes public privind activitatea instituției culturale.

22. Analizând probatoriul depus de părți, Colegiul director constată că prin petiția înaintată la data de 07.01.2022, petenta ADEC deși a menționat atașarea de dovezi în susținerea petiției, în realitate acesta a anexat doar petiția ADEC în format pdf.

23. Analizând punctul de vedere formulat de partea reclamată, Colegiul director constată că în susținerea apărărilor formulate, partea reclamată prin primar a anexat capturi de ecran reprezentând conținutul paginii de Facebook reclamate, înscrisuri din conținutul cărora rezultă că aspectele reclamate nu sunt fondate.

24. În acest sens, Colegiul director analizând link-ul comunicat de petent prin petiție, în speță <https://www.facebook.com/tusnadfrudo.info/>, constată că toate postările efectuate pe această pagină sunt efectuate bilingv, respectiv în limba română și în limba maghiară.

25. Analizând astfel petiția și văzând dispozițiile. art.195 alin.2 Cod administrativ, conform cărora *" În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale*

au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate acestora, aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba minorității naționale respective și primesc răspunsul atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective”, cât și prevederile art.94 alin.1 Cod Administrativ în raport cu care ” În unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii minorității naționale respective, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentului cod și ale tratatelor internaționale la care România este parte.” Prevederi legale coroborat cu faptul că potrivit recensământului din 2022 populația de etnie maghiară deține majoritatea în județele Harghita (85,7%) iar conform informațiilor publice la nivelul anului 2011, în orașul Băile Tușnad populația de etnie maghiară era în procent de 89,15%, Colegiul director constată că postările reclamate de petent respectă ingerința legii.

26. Analizând petiția din perspectiva apărărilor formulate de părți, Colegiul director reține că în ceea ce privește aplicabilitatea art. 2 alin. 1 din OG 137/2000, în prezenta cauză nu este îndeplinită cerința cumulativă a scopului sau a efectului, respectiv restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

27. În acest sens, se reține faptul că postarea de informații pe pagina de Facebook în manieră bilingvă, respectiv în limba română precum și în limba maghiară, nu are ca efect restrângerea dreptului comunității române de a avea acces la informații de interes public, contrar aprecierilor petentei, mai mult, se constată că astfel cum Legea 544/2001 prevede explicit modalitatea de comunicarea din oficiu a anumitor informații inclusiv prin afișare la sediul autorității sau al instituției publice ori prin publicare în Monitorul Oficial al României sau în mijloacele de informare în masă, în publicații proprii, precum și în pagina de Internet proprie.

28. În esență informațiile publicate pe pagina de Facebook și reclamate de petent sunt informații cu caracter general.

29. În raport de jurisprundența constantă în materie, s-a conturat idea conform căreia utilizarea unei pagini de facebook ca modalitate alternativă și nereglementată de furnizare a unor informații, în manieră bilingvă, nu este de natură să aducă atingere unor drepturi recunoscute de lege comunității române.

30. Raportat la aspectele mai sus analizate, Colegiul director urmează a constata că nu se întrunesc elementele constitutive ale faptei de discriminare (faptele reclamate nu se probează).

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință,

**COLEGIUL DIRECTOR
HOTĂRĂȘTE:**

1. Nu se întrunesc elementele constitutive ale faptei de discriminare (faptele reclamate nu se probează).
2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

VII. Modalitatea de plată a amenzii:

Nu e cazul

VIII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului Director prezenți la ședința de deliberări :

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

DIACONU ADRIAN NICOLAE – Membru

HORIA GRAMA – Membru

MARIA MOȚA – Membru

OLTEANU CĂTĂLINA – Membru

RAIU CĂTĂLIN VALENTIN – Membru

SULIMAN SECYL – Membru

(mandat încetat cf. decizie C.C.R. nr. 41/2023, M.O. 227/20.03.2023)

Data redactării: 25.06.2023

Redactată și motivată: M.M. și C.G.

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.